

## السيرة الذاتية

شعاري: اللغة العربية لغة القرآن الكريم لا تتركوها تضيع بيننا.

يقينى: إن نهضة اللغة العربية لن تتأتى إلا بنهضة علمية وعملية شاملة. وأن النهضة لن تتأتى إلا بأيدي الشباب العربى أمل المستقبل.

### أولاً: البيانات الشخصية

- الاسم: سلوى السيد حمادة عطية.
- الدرجة: أستاذ متفرغ.
- جهة العمل: معهد بحوث الالكترونيات بالدقي.

### ثانياً: المؤهلات العلمية

- أستاذ دكتور متفرغ في المعلوماتية وحوسبة اللغة.
- دكتورة بعنوان: "تصميم نموذج لتفهم معاني اللغة العربية عن طريق الحاسبات"، جامعة عين شمس، كلية الهندسة، 1998.
- ماجستير بعنوان: "تطويع اللغة العربية للحاسب الآلي"، جامعة عين شمس، كلية الهندسة، 1989.

### ثالثاً: الاهتمامات البحثية المعالجة الآلية للغة العربية وتطبيقاتها:

- تحليل اللغات الطبيعية وعمل محلات للغات.
- تصميم وعمل المعاجم أحادية وثنائية اللغة والمعاجم الخاصة بالظواهر اللغوية.
- الترجمة الآلية.
- عمل المدونات النصية واستخدامها في عمل المعاجم والتحليل اللغوي بصفة عامة.
- تقييم نظم اللغات الطبيعية خاصة نظم الترجمة الآلية.
- التعليم الالكتروني والتعليم عن بعد.
- آليات البحث النصي خاصة القرآني.
- الحقيقة المدمجة.
- تطبيقات الهاتف المحمول.

### رابعاً: العمل

1. مهندس باحث قسم بحوث المعلوماتية معهد بحوث الالكترونيات القاهرة/ مصر. الفترة من 1982 حتى 2001.
2. دكتور باحث قسم بحوث المعلوماتية معهد بحوث الالكترونيات القاهرة/ مصر. الفترة من 2001 حتى 2011.
3. دكتور محاضر قسم علوم الحاسب، كلية الحاسبات والمعلومات، جامعة القاهرة من الفترة 2005 حتى 2010 (انتداب بعض الوقت).

4. أستاذ باحث مساعد قسم بحوث المعلوماتية معهد بحوث الالكترونيات القاهرة/ مصر. الفترة من 2011 حتى 2013
5. أستاذ باحث مشارك قسم علوم الحاسب جامعة طيبة المدينة المنورة/ السعودية . الفترة من 2013 حتى 2017.
6. أستاذ باحث مساعد قسم بحوث المعلوماتية معهد بحوث الالكترونيات القاهرة.
7. أستاذ باحث متفرغ من تاريخ 2017/9/3.

### خامساً: الإنتاج العلمي والأنشطة العلمية (1) تأليف الكتب العلمية

تأليف سلسلة كتب عن حوسبة اللغة نشر منها:

- أ- سلوى حمادة، "المعالجة الآلية للغة العربية المشاكل والحلول" ،دار غريب للطباعة والنشر،2009.
- ب- سلوى حمادة، "المعالجة الآلية للغة العربية النظرية والتطبيق"، الهيئة العامة لقصور الثقافة: الثقافة الرقمية، 2016.
- ت- سلوى حمادة، "المعالجة الآلية للغة العربية المدونات النصية"، دار نور للنشر بألمانيا، 2017.
- ث- سلوى حمادة، "المعالجة الآلية للغة العربية المدونات النصية في تعليم اللغة لغير الناطقين بها". تحت الطبع.
- ج- سلوى حمادة وآخرون " اللسانيات الحاسوبية المشاكل والحلول" ، دار كنوز الأردن، 2018.
- ح- سلوى حمادة ، "المعالجة الآلية للغة العربية ، اللغة العربية نموذجاً"، دار كنوز الأردن،2019.
- خ- سلوى حمادة وآخرون ، "حوسبة القرآن الكريم"، دار كنوز الأردن 2021.

### (2) الاشتراك في المؤتمرات العلمية وورش العمل:

1. سلوى حمادة، "محنة تحولت إلى منحة" ،الندوة الافتراضية "تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في فترات كوفيدو بين التعليم السحابي والتعليم الوجيه باستخدام التطبيق الاجتماعي ( Zoom Meeting) أندونيسيا جامعة النور الجديد ببيطون بروبوليجنجا ، 2021.
2. سلوى حمادة، ، الملتقى الدولي: لغة العربية من الواقع إلى المواقع بين الطوعية والإكراهات، جامعة تيسيات،الجزائر 2022.
3. سلوى حمادة، تعليمية اللغة العربية لغير الناطقين بها عند أهلها،أكاديمية بيت اللسانيات الدولية بتركيا وهيئات أخرى، 2022.

4. S. Hamada, MANAGING: A Program co-Chairs, Egypt, Computer Science Practice in Arabic,(CSPA '05), The ACS / IEEE International Conference on Computer Systems and Applications, American University of Cairo, <http://web.njit.edu/~mili/>, January, AUC,Egypt,2005.
5. S. Hamada, **Executive and Publishing Committee** of INFOS2006, conference, Faculty of Computers and Information, Cairo University,2006.
6. S. Hamada, **In the steering comity** of The 3rd ACS/IEEE International Conference on Computer Systems and Applications in Dubai/ Sharjah, UAE (AICCSA-2006), AUE, March, 2006.
7. S. Hamada, **in the steering comity** of The 4th ACS/IEEE International Conference on Computer Systems and Applications in Doha/ Qatar, April, 2008.
8. S. Hamada, **In the steering comity** of The 6th ACS/IEEE International Conference on Computer Systems and Applications in Hammat/ Tuniz, May, 2010.
9. S. Hamada, **in the steering comity** of The 7th ACS/IEEE International Conference on Computer Systems and Applications in Saudi, May, 2011.
10. S. Hamada, **in the steering comity** of The 8th ACS/IEEE International Conference on Computer Systems and Applications in Cairo, December, 2012.
11. S. Hamada, **In the steering committee** of LRE-Rel: Language Resources and Evaluation for Religious Texts Conference, TURKI , 2012.
12. S. Hamada **PC member** of 9th International Computing Conference in Arabic, Tuniz , 2013.
13. S. Hamada PC member of Arabic Natural Language Processing Workshop, Doha, Qatar, October 2014.
14. S. Hamada PC member of Workshop on Free/Open-Source Arabic Corpora and Corpora (OSACT 2014), Reykjavik (Iceland), May 2014.

<http://www.wikicfp.com/cfp/servlet/event.showcfp?eventid=34672&copyownerid=43677>

15. Program Committee, Second Workshop on ANLP, Beijing,China, July 2015.

<https://aclweb.org/anthology/W/W15/W15-3200.pdf>

16. OC member of Workshop on Computers and Information Sciences (WCIS 2015), Tabouk, Saudi Arabia, 2015.

<http://www.utfcit.com/wcis/ar/?speaker=dr-salwa-a-hamada>

17. Program Committee, Conference On Advanced Intelligent Systems and Informatics, Egypt,2016.

<https://link.springer.com/content/pdf/bfm%3A978-3-319-48308-5%2F1.pdf>

18. Member of Scientific Committee of The sixth International Conference on Arabic Language Processing From Theory to Practice (ICALP'17), Morocco, 2017.

<http://www.citala.org/icalp2017/committee.html>

19. Member of Scientific Committee of The Third International Conference on Arabic Natural Language Processing(WALNP 2017), Span, 2017.

<https://sites.google.com/a/nyu.edu/wanlp2017/>

20. عضو في لجنة تحكيم "اللجنة العلمية لندوة القرآن الكريم والتقنيات المعاصرة "تقنية المعلومات". والتي نظمها مجمع الملك فهد بالمدينة النورة من 13:15 أكتوبر 2009.

21. عضو الهيئة العلمية للمؤتمر الدولي الأول حول : حوسبة المعجم العربي في ضوء مشروع الذخيرة العربية، بجامعة حسينة بن بوعلي -الشلف- بالجزائر، 2011.

22. عضو لجنة المحكمين والمقيمين لبحوث المجلة العلمية المحكمة (مجمع) لجامعة المدينة العالمية.

23. عضو لجنة المحكمين لهيئة تحرير المجلة العربية لعلوم وهندسة الحاسوب في

West Frginia <http://www.phillips-publishing.com/jcsea/publications.html>

24. عضو لجنة المحكمين لهيئة تحرير كلية الحاسبات والمعلومات جامعة القاهرة: Egyptian Informatics Journal

### 3) Invitations to attend:

1. An invited talk Corpus Linguistic and Concordance in Education in the Eighteen Conference on Language Engineering, Cairo, Egypt, ESOLEC'2018.
2. Arabic Language Technology International Conference (ALTIC), Bibliotheca Alexandrina (B.A.), Alexandria, Egypt, 2011.
3. Human Language Technology Conference (HLT), Alexandrina (B.A.), Alexandria, Egypt, 2011.
4. The Morphological analyzers experts meeting, Syria, 2009.
5. Arabization of Health Sciences Network (AHSN7) workshop, Tunisia, 2009.
6. Invited Talk in the Islamic University Malizia about "Corpus and Corpora", 2012.
7. The Twelfth Conference on Language Engineering, Cairo, Egypt, ESOLEC'2012.
8. Keynote Speaker in Workshop on Computers and Information Sciences (WCIS 2015), Tabouk, Saudi Arabia, October, 2015.

#### 4) بيان إجمالي بالأبحاث المنشورة

• أبحاث قبل الحصول على الدكتوراة بالمؤتمرات:

1. N. Hegazy, E. Abed, S. Hamada, "Syntactic Analysis of written Arabic text", IASTED, Computer Application in industry, Cairo, Egypt, Feb. 1-3, 1988, pp. 28-31.
2. N. Hegazy, E. Abed, S. Hamada, "A Natural Arabic Language Understanding System", Proceeding of the regional Conference on Informatics and Arabization", Tunis, Tunisia, March 9-11, 1988, Vol. 1, pp. 152-166.
3. N. Hegazy, G.M. Ali, E. Abed, S. Hamada, "Arabic Expert System for Syntax Education", Proceeding of the second Conference on Arabic Computational Linguistics", Kuwait, Nov. 26-29-1989, pp. 596-608.

4. E. Abed, S. Hamada," Intelligent Computer Based Instruction for Teaching Arabic Grammar", Proceeding of CATE 96, Cairo, Egypt, March 18-20,1996,pp. 71-77.
5. N. Hegazy, E. Abed, S. Hamada," Knowledge Representation for Natural Language Arabic Text Understanding", Proceeding on Electronic, Circuits & Systems, Cairo, Egypt, Dec 15-18,1997, pp. 478-482.
6. E. Abed, S. Hamada, N. Hegazy," Ambiguity in Arabic Language processing", The First Conference on Language Engineering, Cairo, Egypt, March, 14-15,1998, pp.262-271.

● أبحاث ما بعد الدكتوراة باللغة الإنجليزية

7. El-Fiky, Azza, Marwa Ahmed Shouman, Salwa Hamada, Ayman El-Sayed, and Mohamed Esmail Karar. "Multi-Label Transfer Learning for Identifying Lung Diseases using Chest X-Rays." In 2021 International Conference on Electronic Engineering (ICEEM), pp. 1-6. IEEE, 2021.
8. Salwa Hamada, Marwa Algmal and others ," Improving the Functionality of Augmented Reality Systems using Semantic Web and Deep Learning Approaches", AEIC: Al-Azhar Engineering Fifteen International Conference (2021).
9. Salwa Hamada, Marwa Algmal and others ," An Ontology-based Arabic Named Entity Recognition System for NLP-Storytelling",10th International Scientific Conf.Basic Sciences and its Applications, , ABSB Volume 31, Issue 1-B,2020.
- 10.S. Hamada, M. El-gamal, M. Abu-Kresha , et al., "Better Results in Automatic Arabic Text Summarization System Using Deep Learning based RBM than by Using Clustering Algorithm based LSA", International Journal of Scientific & Engineering Research IJSER, Volume 10, Issue 8, (2019).
- 11.Salwa Hamada, Samir Hamada, "Analyzing Learning Objectives Using Innovative Bloom's Taxonomy Software" ,Farmingdale-State College-State university of New York, 2019.
- 12.Salwa Hamada, Samir Hamada, "An Approach for Automatic Detection of Quran Quotation (DQQ) in Arabic Texts", 5th International Conference on New Paradigms in Electronics & information Technology(peit'019),IEEE,Hurghada, EGYPT,7-20 November 2019.
- 13.Salwa Hamada, Reda Abo Aleze , Marwa Algamal," Arabic Educational System AES Using Augmented Reality ", Eighteen Conference on Language Engineering, Cairo, Egypt, ESOLEC'2018.
- 14.Salwa Hamada, "Concordancing of Linguistic Corpora and Its Use In Language Teaching :Arabic As An Example ", Eighteen Conference on Language Engineering, Cairo, Egypt, ESOLEC'2018.
- 15.Salwa Hamada, Reda Abo Aleze , Dahey Anem and others, "Automatic German-to-Arabic Text translation with Translation Post-Editing and translation Revision Systems", International Journal of Scientific & Engineering Research, Volume 9.Issue6, June 2018.

16. Salwa Hamada, Reda Abo Aleze , Dahey Anem and others, “Cognitive German-to-Arabic Text translation with Translation Post-Editing and translation revision Systems”, International Journal of Scientific & Engineering Research, Volume 9.Issue6, June 2018.
17. Salwa Hamada and Reham M. Marzouk ,Developing a Transfer-Based System for Arabic Dialects Translation, Book Chapter in Springer, Intelligent Natural Language Processing: Terend and Applications, 2018.
18. Salwa Hamada, Education and Knowledge Based Augmented Reality (AR),
19. ,Book Chapter in Springer, Intelligent Natural Language Processing: Terend and Applications, 2018.
20. S.Hamada, " Automatic Detection of Quran quotation", Workshop on Computers and Information Sciences (WCIS 2015), Tabouk, Saudi Arabia,October,2015.
21. S.Hamada, Dahey Awad ," Automatic Arabic to Germany translation systems Using quantum mechanics and neural networks ", Workshop on Computers and Information Sciences (WCIS 2015), Tabouk, Saudi Arabia,October,2015.
22. S. Hamada, “Improving YamCha Tool Performance”, The tenth Conference on Language Engineering, Organized by The Egyptian Society of Language Engineering (ESLE), December, 2010, Cairo, Egypt.
23. S. Hamada, “Evaluation of Commercial Machine Translation Systems using test suite ”, Langues, cultures et professionnalisation dans un contexte mondialisé Affaires et Traduction dans l’espace euro-arabe, Le Caire, Égypte,2010.
24. Salwa Hamada, “Morphological analyzers”, The Morphological analyzers experts meeting ,Syria,2009.
25. Salwa Hamada, “Morphological analyzers evaluation”, The Morphological analyzers experts meeting, Syria,2009.
26. Salwa Hamada, “Translation Memory”, Arabization of Health Sciences Network (AHSN7) workshop, Tunisia, 2009.
10. S. Hamada, “Some approach for a Machine Translation Evaluation System (MTES)”, INTERNATIONAL JOURNAL OF TRANSLATION, Kalkaji, New Delhi Vol. 20, No. 2, July-Dec 2008.
11. S. Hamada, " Knowledge Representation for Text disambiguation", IEEE - 3d International Conference on Information & Communication Technologies: From Theory to Applications (ICTTA’08), Damascus-Syria , 2008.
12. Salwa Hamada, Nahed Abul-Hassan, " Improving Tokenization of Clitics in Some Statistical Processing Tools for Arabic: AlwAw Coordinating Conjunction as a Case Example", Computational Linguistics in the Netherlands, CLIN17, 2007, <http://www.let.rug.nl/~vannoord/Clin/>
13. S. Hamada, "Conceptual Representation To Disambiguate Modern Written Arabic", The first International Symposium on Computer & Arabic Language, King Abdulaziz City for science and technology, Saudi Arabia, Riyadh, 2007.

- 14.S. Hamada, " Knowledge Representation for Text disambiguation", The Sixth Conference on Language Engineering, Organized by The Egyptian Society of Language Engineering (ESLE), December 6-7, 2006, Cairo, Egypt.
- 15.S. Hamada," Forms Of Ambiguity In Natural Languages, and its Disambiguation", The 4th ACS/IEEE International Conference on Computer Systems and Applications in Dubai/ Sharjah, UAE (AICCSA-2006), AUE, March, 2006.
- 16.S. Hamada," Some approaches for a Machine Translation Evaluation System (MTES)", The Saudi National Computer Conference, NCC18,Riadh, March, 2006.
- 17.S. Hamada, "Forms of Ambiguity in Human Languages", The Sixth Conference on Language Engineering, Organized by The Egyptian Society of Language Engineering (ESLE), December 6-7, 2005, Cairo, Egypt.
- 18.S. Hamada," An approach for a Machine Translation Evaluation System (MTES)", The European Conference on Combinatorial Optimization- ECCO, XVII, Beirut , June, 2004, Invited paper.
- 19.Mona H. Mahmoud, Ayman El-Dosouky, R. El-Kammar, H. H. Zayed, Salwa Hamada,"An Explainer of Multi Agent Education System", The Eleventh International Conference On AI Applications ICAIA 2003.
- 20.S. Hamada,"Enrichment lexical Knowledge with interword based features", IEEE International Conference on Systems, Man and Cybernetic, Tunisia, October, 2002. and IEEE Xplore,  
**[http://ieeexplore.ieee.org/xpl/freeabs\\_all.jsp?arnumber=1176105](http://ieeexplore.ieee.org/xpl/freeabs_all.jsp?arnumber=1176105)**
- 21.S. Hamada,"Machine Translation As A Basic Stone In Arbization", Language Engineering Society, Egypt, October, 2002.
- 22.S. Hamada,"Arabic language Under The Scope Of Recent Technology",  
• أبحاث مع الإخوة العرب المقيمين بالخارج باللغة الإنجليزية:
- 23.Salwa Hamada, M. Elsayess, "A PROPOSED MODEL BASED ON AUDIO-VISUAL AIDS FOR LEARNING THE ACCURATE ARABIC PRONUNCIATION", INTERNATIONAL JOURNAL OF COMPUTER ENGINEERING & TECHNOLOGY (IJCET), Volume 4, Issue 5, September – October (2013).
- 24.Salwa Hamada, M. Elsayess, "USING A QUR'AN SPOKEN CORPUS FOR TEACHING ARABIC LANGUAGE ",Journal of Al Azher University Engineering Sector JAUES, Volume 7,2010.
- 25.**Adil Al Kufaishi**, Salwa Hamada, "A PROPOSED MODEL FOR AUTOMATIC TEXTUAL DISAMBIGUATION ",Journal of Al Azher University Engineering Sector JAUES, Volume 4,2009.
- 26.**Adil Al Kufaishi**, Salwa Hamada, "A Proposed Translation Memory Tool for the Arabic Language (ATM) Tool ",Journal of Al Azher University Engineering Sector JAUES, Volume 4,2009.

27.Z. Mohamed, S. Hamada, "Building an Electronic Open-source Lexical Database -Dictionary of the Digital Age ", IEEE – 2nd International Conference on Open Source, Syria, 2008.

• أبحاث مع الإخوة العرب المقيمين بالخارج باللغة العربية:

28. سلوى حمادة، " بناء مدونة اللغة العربية لاستخدامها في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها"، المؤتمر العالمي الرابع للغة العربية، أديابها ، ماليزيا، 2013.
29. سلوى حمادة ، محمود السائيس، " استخدام الهاتف المحمول في تعلم تلاوة القرآن الكريم"، مؤتمر توظيف تقنية المعلومات لخدمة القرآن الكريم وعلومه؛ نور، جامعة طيبة المدينة المنورة، 2013.
30. سلوى حمادة ، محمود السائيس، "تجربة شركة (اقرأ آية : ReadVerse) في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من خلال مقاطع لفظية صوتية"، المؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية"، كرسي القرآن الكريم وعلومه بكلية التربية بجامعة الملك سعود 2013.
31. سلوى حمادة ، محمود السائيس، "استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج آلية بحث قرآنية ثنائية اللغة"، المؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية"، كرسي القرآن الكريم وعلومه بكلية التربية بجامعة الملك سعود 2013.
32. سلوى حمادة ، محمود السائيس، "دعم تعلم القرآن بآلية مجانية على شبكة الإنترنت"، ندوة القرآن الكريم والتقنيات الحديثة، المملكة العربية السعودية، 2009،
- <http://www.quranit.org/remscms/?la=&p=47>
33. سلوى حمادة، محمود السائيس، "آلية للتعليم عن بعد"، المؤتمر الرابع عشر لتعريب العلوم ، جامعة عين شمس، 2008.
34. سلوى حمادة وعمرو جمعة ،"من مشكلات التحليل النصي للمحتوى العربي على شبكة الإنترنت"، مؤتمر هندسة اللغة، 2009، القاهرة.

• أبحاث باللغة العربية بالمؤتمرات:

35. سلوى حمادة، "منقب النصوص ودوره في الدراسات اللغوية والقرآنية"، ورشة عمل بعنوان التطبيقات الإسلامية في علوم الحاسوب وتقنياته ، ماليزيا، 2012.
36. سلوى حمادة، "اللغة والهوية في مواجهة عصر المعلومات والعولمة: دراسة تحليلية"، المؤتمر الدولي للغة العربية: اللغة العربية لغة عالمية مسؤولية الفرد والمجتمع، بيروت، لبنان، 2012.
37. سلوى حمادة، "اللغة والهوية"، الندوة العلمية : اللغة والهوية العربية، الدوحة، قطر، 2012.
38. سلوى حمادة، "المعجم العربي الحاسوبي"، كلية الآداب جامعة عين شمس ، القاهرة، 2012.
39. سلوى حمادة، "تحليل للجملة العربية مبني على مدونة نصية من النصوص المعاصرة"، المؤتمر العاشر لجمعية هندسة اللغة، سبتمبر، 2010، القاهرة.
40. سلوى حمادة، " المعالجة الآلية للغة العربية : المشاكل والحلول"، اللغة العربية بين الانقراض والتطور- التحديات والتوقعات ، جامعة الأزهر الإندونيسية ، جاكرتا، 2010.
41. سلوى حمادة، "المعالجة الآلية للغة العربية: معناها ومبناها"، المؤتمر السادس عشر لتعريب العلوم، جامعة عين شمس، القاهرة، 2010.
42. سلوى حمادة ، " المدونات اللغوية والمفهرسات الآلية : عرض مفهرس صرفي لمدونة للغة العربية المعاصرة"،

The 4th International Conference on Computer Science Practice in Arabic (CSPA '08), Doha, Qatar, 2008, <http://www.phillips-publishing.com/cspa08/>

43. سلوى حمادة ، " مقترح لمعايير وضوابط تقييم المحللات الصرفية"، مؤتمر هندسة اللغة، 2009، القاهرة.

44. سلوى حماده ، "ذاكرة الترجمة"، المؤتمر الرابع عشر لتعريب العلوم ، جامعة عين شمس، 2008.  
45. سلوى حماده، " نحو منهج مقترح لصناعة المدونات"، المؤتمر السابع لجمعية هندسة اللغة، 4-5 سبتمبر، 2007، القاهرة.

46. سلوى حماده، "دور الإعلام للرقى باللغة العربية"، مؤتمر لسان العرب بمقر جامعة الدول العربية، القاهرة، 2006.

47. سلوى حماده، "اللبس في لغات الكلام"، المؤتمر الخامس لجمعية ، 14-15 سبتمبر، 2006، القاهرة.  
48. سلوى حماده، "تقييم نظم الترجمة الآلية بالسوق العربية"، المؤتمر الثاني لجمعية هندسة اللغة، 14-15 سبتمبر، 2003، القاهرة.

49. سلوى حماده، "استغلال إمكانات الترجمة الآلية في التعليم الهندسي، "ندوة تعريب التعليم الهندسي: تعظيم الإيجابيات وتلافي الثغرات"، بمقر جمعية المهندسين المصرية بالقاهرة، 27 يناير، 2002.

50. سلوى حماده، "تهيئة اللغة العربية لمواجهة طوفان المعلومات والعولمة"، مؤتمر لسان العرب بمقر جامعة الدول العربية، القاهرة، 2000.

51. سلوى حماده ، "واجبنا نحو العربية في عصر المعلوماتية"، المؤتمر الخامس لتعريب العلوم، جامعة عين شمس ، القاهرة، 13-17 إبريل 1999.

#### • الأبحاث بالمجلات العلمية باللغة الإنجليزية:

52. Salwa Hamada, "Evaluation of the Arabic Morphological Analyzers ", Journal of Al Azher University Engineering Sector JAUES, Volume 7, 2010.

53. Salwa hamadam , 'Some approach for a Machine Translation Evaluation System (MTES)', INTERNATIONAL JOURNAL OF TRANSLATION, 1749A/5, Gobindpuri Extension, [www.bahripublications.com](http://www.bahripublications.com), 2008.

54. Salwa Hamada, " An approach for a Machine Translation Evaluation System (MTES)", Eyn Journal of Saudi Association of language and translation Journal , 2008, <http://saolt.org/>

#### • الأبحاث بالمجلات العلمية باللغة العربية:

55. سلوى حماده ، "معجم عصر المعلوماتية"، صحيفة دار العلوم للغة العربية وآدابها والدراسات الإسلامية- العدد(13) يونيو 1999 ، ص. 111-137.

56. سلوى حمادة وعمر مهديوي، "المعالجة الدلالية الآلية للغة العربية"، "مجلة فكر ونقد"، العدد، 82، المغرب، 2006.

57. سلوى حمادة، "تمثيل المعلومات لفك اللبس"، "المجلة العربية لعلوم وهندسة الحاسوب"، المجلد الأول، العدد الأول، 2007،

<http://www.phillips-publishing.com/jcsea/publications.html>

58. سلوى حمادة، "الترجمة الآلية كبنية أساسية في صرح التعريب"، "المجلة العربية لعلوم وهندسة الحاسوب"، المجلد الأول، العدد الأول، 2007،

<http://www.phillips-publishing.com/jcsea/publications.html>

59. سلوى حمادة، "نحو وضع تصور لتحليل النصوص العربية المعاصرة"، "المجلة العربية لعلوم وهندسة الحاسوب"، المجلد الأول، العدد الثاني، 2007،

<http://www.phillips-publishing.com/jcsea/publications.html>

60. سلوى حماده، "المدونات النصية و دور اللغة العربية في التعامل معها"، عام 2007، مجلة وانا للترجمة و اللغات – رقم دولي:

الموقع على شبكات الاتصال:

<http://arabswata.info/mag4/Researches/2.html>

## • موضوعات بحثية صحفية

1. سلوى حماده، "ظاهرة (الفرنكو آراب) مخطط أمريكي للقضاء علي اللغة العربية"، شبكة الإعلام العربية محيط، 2010.
2. سلوى حماده، "دور الإعلام للرقى باللغة العربية"، "مجلة العربية"، السعودية، يناير 2007 .
3. سلوى حماده، "اللغة العربية ودورها في الحفاظ عليها"، مجلة الشباب، أكاديمية البحث العلمي، 2003.
4. سلوى حماده، "شبكات الاتصالات في خدمة بقاء اللغة العربية"، العرب أونلاين، إنجلترا، 2008،  
<http://www.alarabonline.org/index.asp?fname=\2008\02\02-04\413.htm&dismode=x&ts=04/02/2008%2010:20:10%20>
5. سلوى حماده، "السبيل لمواكبة العصر، اللغة العربية تحت بؤرة التقنيات الحديثة"، العرب أونلاين، إنجلترا، 2008،  
<http://www.alarabonline.org/index.asp?fname=%5C2008%5C01%5C01-21%5C444.htm&dismode=x&ts=21/01/2008%2011:37:13%20%D8%B5>
6. سلوى حماده، "عمل نموذج مبسط لتحليل اللغة العربية"، العرب أونلاين، إنجلترا، 2008،  
<http://www.alarabonline.org/index.asp?fname=%5C2008%5C01%5C01-21%5C444.htm&dismode=x&ts=21/01/2008%2011:37:13%20%D8%B5>
7. سلوى حماده، "ذاكرة الترجمة العربية أم ت ع"، جمعية الترجمة العربية وحوار الثقافات عديدة، سويسرا، 2007،  
<http://atida.org/makal.php?id=146>
8. سلوى حماده، "تقييم نظم الترجمة الآلية بالسوق العربية باستخدام فئة من الاختبارات اللغوية"، جمعية الترجمة العربية وحوار الثقافات عديدة، سويسرا، 2007،  
<http://atida.org/makal.php?id=147>
9. سلوى حماده، "شبكات الاتصالات في خدمة بقاء اللغة العربية"، الفجر نيوز، إنجلترا، 2008،  
<http://www.alfajrnews.net/News-sid--ss-----1697.html>
10. سلوى حماده، "في بيتنا جاسوس"، مجلة المغتربين العرب بالنمسا على الموقع الإلكتروني،  
<http://bl119w.blu119.mail.live.com/mail/mail.aspx?wa=wsignin1.0&n=590909475&gs=true>

## الهوايات

لي العديد من الأشعار الوطنية باللغة العربية على مواقع عديدة من الشبكات ومن أهمها موقع اسلام أون لاين حيث نشر لها قصيدة بعنوان "المارد العربي"، عام 2002.

## (2) بيان بالمشروعات البحثية بالتعاون بين المعهد وجهات خارجية:

### عضوة فريق العمل في المشروعات التابعة للسوق الأوروبية المشتركة لبرمجيات اللغة العربية التالية:

1-DICTIONNAIRE' INFORMATISE DE L'ARABE, MULTILINGUAL ET BASE' SUR GROUPS (DIINAR):1998-2001.

ودينار2 أكبر مشروعات السوق الأوروبية عن المعالجة الآلية للغة العربية وتطبيقاتها. وقد حصلت على خطاب شكر مقدم من أ.د جوزيف ديشي - اللغوي المعروف ورئيس المشروع - على الجهود العلمية أثناء فترة العمل بالمشروع 2002.

2-EXTENSION AND INTEGRATION OF ARABIC LINGWARE COMPONENTS IN A UNIFICATION BASED MT SYSTEM1995-1997.

قدمت كرئيساً لمشروع تابع لجمعية الشراكة المصرية الأمريكية لعام 2004 بعنوان محل صرفى للغة العربية.

<http://www.rdi-eg.com/rdi/Downloads/ArabicPOS-tagging;>

CooperationResearchProjectProposal\_ModifiedByProfHanyAmmar\_Nov20

03.DOC

### مشروعات عربية لخدمة المنطقة العربية في المنطقة العربية موجودة حتى الآن

1) ضم اشمي لقائمة أكثر مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم 2018.

2) حصولي على جائزة التمييز البحثي من جمعية هندسة اللغة جامعة عين شمس 2019.

3) أساهم في مشروعات شركة رييد فرث بالولايات المتحدة لخدمة المنطقة العربية وتخدم في

#### • تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

- سلوى حماده، محمود السائيس، "آلية للتعليم عن بعد"، المؤتمر الرابع عشر لتعريب العلوم ، جامعة عين شمس، 2008.

- سلوى حماده، محمود السائيس، "مصمم الدروس مد (Lesson~Designer)"، موقع جمعية

الدولية للمترجمين واللغويين العرب وهناك نسخة على موقع الشركة

[http://www.lessondesigner.com/LessonDesigner\\_07\\_08/\\_Professional\\_Papers/Cairo\\_Arabization/display\\_document\\_00.php](http://www.lessondesigner.com/LessonDesigner_07_08/_Professional_Papers/Cairo_Arabization/display_document_00.php)

#### • تعليم القرآن الكريم لغير الناطقين باللغة العربية و ترجمة القرآن الكريم

سلوى حمادة ، محمود السائيس، "دعم تعلم القرآن بألية مجانية على شبكة الإنترنت"، ندوة القرآن الكريم والتقنيات الحديثة، المملكة العربية السعودية، 2009،

<http://www.quranit.org/remscms/?la=&p=47>

4) ضُم اسمي لقائمة باحثون من جهات أخرى - مركز أبحاث تقنية المعلومات لخدمة القرآن الكريم (نور).

5) ضُم اسمي لقائمة المشاركين في التخطيط ل " مشروع اللمعجم العربي الحاسوبي التفاعلي" والذي تنفذه مدينة الملك عبد العزيز بالمملكة العربية السعودية منذ عام 2008.

<http://www.almuajam.org/exp.htm>

6) ضُم اسمي لقائمة المشاركين في التخطيط ل " مشروع موسوعة واتا بيديا" والذي تنفذه الجمعية الدولية للمترجمين واللغويين العرب.

<http://arabswata.net/forums/showthread.php?s=261697ad92ac771f0bc62934648916a1&t=23387>

7) ضُم اسمي لقائمة الفائزين في مشروعات أكاديمية هيلوبليس " HELLOPOLIS ACADEMY INNOVATION AWARD INNOVA" وحصلت على شهادة بهذا المفهوم عام 2009.

**مشروعات بالجهود الذاتية:** كونت مجموعة "نحن هنا" من شباب وشابات الخريجين الواعد لدعم مواجهة اللغة العربية لعصر المعلومات والعولمة ومواجهة البرمجيات عربية اللغة الأجنبية الهوية عام 2009.

أهداف المجموعة "نحن هنا"

- إنتاج برمجيات عربية الصنع عربية الهوية لمحاربة الإستعمار المعلوماتي حيث أن معظم البرمجيات المتاحة للغة العربية أجنبية الهوية.  
- استثمار جهود وطاقات الشباب خاصة الفتيات وخاصة في مراحل الزواج والحمل "العمل من المنزل".

**البرمجيات التي تم إنتاجها بالجهود الذاتية من قبل أعضاء الجمعية (2010/2009) تحت إشرافي:**

- 1- فاحص/ منقب النص " صقر " .
- 2- مشكل الحديث النبوي " البخاري " . للمبرمج أحمد نصيرة
- 3- معلم اللغة اليابانية للعرب "فصيح".
- 4- محارب لغة الفرانكو آراب "أنا عربي".

و قامت بعمل تصميمات لمشاريع برمجيات تحت الإنتاج منها:

5- ذاكرة ترجمة عربية إنجليزية "اتكلم عربي".

6- معالج النص القرآني الآلي "قر".

7- منقب النصوص الذكي "عقرينو".

### 3) بيان بالإشراف العلمي على رسائل الماجستير والدكتوراه:-

إجمالي عدد الرسائل التي شاركت في إشراف عليها أربعة رسائل:

أولاً: الرسائل التي أجزت : رسالة دكتوراه، رسالة ماجستير.

#### بيان بالرسائل التي قمت بالإشراف العلمي عليها وأجزت

- رسالة الدكتوراه الخاصة بالدكتورة منى حافظ محمود بقسم بحوث المعلوماتية والتي كان عنوانها "الوكيل الذكي في التعليم" " Intelligent Agent " ، والتي سجلت بهندسة شبرا جامعة بنها في الفترة من 10 /11/ 2006 : 12 /3/ 2008 والتي أجزت في مارس 2008.
- رسالة الماجستير الخاصة بالأستاذ: المعتر بالله السعيد بقسم اللغويات والتي كان عنوانها " مدونة معجم عربي معاصر معالجة حاسوبية " والتي سجلت بكلية دار العلوم جامعة القاهرة في الفترة من 15 /2/ 2006 : 15 /1/ 2009 والتي أجزت في 22 /1/ 2009. وقد فازت بجائزة أفضل رسالة ماجستير في جامعة القاهرة لعام 2008/2009.
- رسالة الدكتوراه الخاصة بالدكتور حسين محمد علي البسومي ، "اللبس الدلالي في المعالجة الآلية للغة العربية المعاصرة المكتوبة"، جامعة القاهرة، كلية دار العلوم والتي أجزت في 27 /9/ 2011.
- رسالة الدكتوراه الخاصة بالدكتور عمرو جمعة عبد الرسول ،"اللبس في البنية والتركيب :أنماطه وأسبابه وآثاره وطرق التخلص منه دراسة نحوية حاسوبية في العربية المعاصرة"، جامعة القاهرة، كلية دار العلوم ، كلية دار العلوم والتي أجزت في 2014.
- رسالة الدكتوراه الخاصة بالدكتور عبد الحليم محمود أحمد أبوشوشة، " التعدد الدلالي وأثره في المعالجة الآلية للغة العربية"، كلية البنات جامعة عين شمس، أجزت في 2015.
- رسالة الماجستير الخاصة بالمهندس ضاحي عوض ، "الترجمة الآلية من الألمانية للعربية باستخدام ميكانيكا الكم والشبكات العصبية"، كلية الهندسة، جامعة الأزهر، 2016.

ثانياً: الرسائل التي أقوم بالإشراف عليها حالياً : رسالة دكتوراه في المراحل النهائية:

إثنان كلية الهندسة، جامعة الأزهر.

• رسالة ماجستير للمهندس ضاحي

• رسالة دكتوراه للمهندسة مروة

رسالة كلية الهندسة جامعة المنوفية

• رسالة ماجستير للمهندسة عزة فكري

ثالثاً: بيان بالرسائل التي قمت فقط بمناقشتها:

- أحمد راغب أحمد، " فونولوجيا القرآن: دراسة لأحكام التجويد في ضوء علم الأصوات الحديث"، تحت إشراف الأستاذ الدكتور محمد الدسوقي الزغبى أستاذ الدراسات اللغوية بأداب عين شمس، والأستاذ الدكتور محسن عبد الرازق رشوان أستاذ الاتصالات والإلكترونيات بهندسة القاهرة، 2004.
- فاطمة محمد إبراهيم، "بناء قاموس ذكي لأجهزة الجوال"، تحت إشراف أ.د. حسنين محمد الحسين البرهمتوشي، كلية الحاسبات وتقنية المعلومات، جامعة الملك عبد العزيز، جدة، 2014.

#### (4) أعمال إدارية وأنشطة وخدمات بالمعهد وغيره:

##### المشاركة في اللجان الآتية:

- 1 عضو مجلس القسم منذ يناير 2001 حتى الآن
- 2 عضو لجنة التسجيلات منذ يوليو 2001 حتى يوليو 2005.
- 3 عضو لجنة التدريب العلمية منذ يوليو 2005 حتى 2012.
- 4 رئيس لجنة الكترول بكلية علوم وهندسة الحاسب جامعة المدينة المنورة -السعودية من 2014 حتى 2015.
- 5 عضو لجنة الجودة بكلية علوم وهندسة الحاسب جامعة المدينة المنورة -السعودية من 2014.
- 6 عضو لجنة البحث العلمي بكلية علوم وهندسة الحاسب جامعة المدينة المنورة -السعودية حتى 2016.

#### (5) التدريس بالجامعات:

- 1- التدريس بجامعة طبية كلية علوم وهندسة الحاسب عام 2016/2013 .
- 2- تدريس منهج اللغات الطبيعية بكلية الحاسبات جامعة القاهرة منذ 2005 للفرقة الرابعة حتى 2010.
- 3- المشاركة في مناقشة مشروعات التخرج بكلية الحاسبات والمعلومات جامعة القاهرة 2005:2013.
- 4- المشاركة في مناقشة مشروعات الدراسات العليا بكلية الحاسبات والمعلومات جامعة القاهرة 2005:2013.
- 7 المشاركة في مناقشة مشروعات التخرج بكلية علوم وهندسة الحاسب جامعة المدينة المنورة - السعودية من 2013 حتى 2016.

#### • سادسا: دعوة لإلقاء المحاضرات

1. استضافتني جمعية القراءة والمعرفة عضو جمعية القراءة والمعرفة الدولية في مؤتمرها السنوي عام 2018 لإلقاء كلمة افتتاحية .
2. استضافتني مجموعة إيوان البحثية (تعمل في مجال الحوسبة) بجامعة سعود لمناقشة مشروعات في مجال المعالجة الآلية للغة العربية 2013 بالسعودية.
3. استضافتني كلية الحاسبات بجامعة الملك سعود (قسم الفتيات) لإعطاء محاضرة في مجال المعالجة الآلية للغة العربية 2013 بالسعودية.

4. استضافتني كلية الآداب والعلوم بجامعة قطر لإعطاء محاضرات عن المعالجة الآلية للغة العربية بالجامعة في الفترة من 16:20 أبريل عام 2012.
5. استضافني مؤتمر معهد الإحصاء الخامس والثلاثون لإلقاء محاضرة عن "المعالجة الآلية للغة العربية والترجمة الآلية" عام 2010.
6. استضافتني جمعية حماة اللغة لتقديم ندوة باسم "تجهيز اللغة العربية لمواجهة طوفان المعلومات والعولمة" بمقرها بالعجوزة بمصر 2009. وقد نشر عن الندوة العديد من المقالات.
7. استضافتني مكتبة القاهرة الكبرى للمشاركة في ندوة باسم "المعالجة الآلية للغة العربية" عن كتاب الأول: المعالجة الآلية للغة العربية المشاكل والحلول وذلك بمقرها بجاردن سيتي بمصر 2009. وقد نشر عن الندوة العديد من المقالات، 2010.
8. استضافني النادي العربي الثقافي بالشارقة بقطر لإلقاء محاضرة عن "المعالجة الآلية للغة العربية"، 2006.
9. استضافتني جامعة الأمير سلطان بالرياض السعودية للبنات لإلقاء محاضرة عن "المعالجة الآلية للغة العربية وتطبيقاتها"، 2005.
10. دُعيت لإلقاء محاضرات بجامعة تونس عن " المعالجة الآلية للغة العربية وتطبيقاتها: الترجمة الآلية في المنطقة العربية" باللغة العربية عام 2003.

#### DEMOS:

11. \* S. Hamada, " An approach for a Machine Translation Evaluation System (MTES)", Arabic Languages Resources and Tools Conference, 22-23 September, Cairo, Egypt.

#### TUTORIALS:

12. S. Hamada, "Machine Translation", The First International Workshop for Teaching Informatics in Arabic, Tunisia, July, 2003.

#### • سابعاً الجوائز والتقدير: - في المجال الإنساني

- حصلتُ على درع منظمة آل مكتوم للأعمال الخيرية عن الأعمال الإسلامية والإنسانية في عام 2005.

#### - في المجال العلمي

1. تم اعتماد برنامج منقب النص الذي قمت بعمله برنامجاً

- إنتاج قائمة المفردات الشائعة للغة العربية من العصر الجاهلي إلى العصر الحديث بهدف تحديد مدى شيوع الكلمات في العصور المختلفة.

- تحديد المفردات الأساسية لتسهيل تعليم اللغة العربية للأجانب.

- يعد هذا العمل نواة لإنتاج معجم تاريخي للغة العربية من العصر الجاهلي إلى العصر الحديث.

2. فزتُ بجائزة الكندي الأولى لأفضل باحث عربي معلوماتي -المرتبة الأولى- المصدرة من الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية عام 2009 وسلمتني الجائزة ودرع الجامعة الدكتوراة نجاح العطار نائب رئيس الجمهورية العربية السورية في حفل خاص لتكريم الفائزين وتم اختياري لأقول كلمة الفائزين بهذه المناسبة.
3. تم تكريمي من قبل الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة عضو الجمعية الدولية للقراءة والمعرفة عن جهودي في إنتاج تقنيات لخدمة اللغة العربية والتعليم على المستوى المصري والعربي 2018.
4. عضو اللجنة الاستشارية العليا لمجلة اللباب لخدمة اللغة العربية:

[http://allubaab.blogspot.com/2014/03/blog-post\\_4.html](http://allubaab.blogspot.com/2014/03/blog-post_4.html)

5. رشحتُ لجائزة الملك فيصل في مجال اللغة والأدب فرع المعالجة الآلية للغة العربية من قبل جامعة عين شمس في مصر عام 2010.
6. كرمتُ من قبل جمعية المترجمين واللغويين العرب لعام 2008 – أكبر الجمعيات اللغوية العربية وأكثرها انتشارًا على صفحات النت.

موقع الجمعية <http://arabswata.org/site/index.html>

موقع التكريم [http://arabswata.org/site/annual\\_honor/b\\_2008.html](http://arabswata.org/site/annual_honor/b_2008.html)

7. كرمتُ من قبل جمعية اللغويين والمترجمين المصريين لعام 2008.
8. حصلت على شهادة أفضل بحث باللغة العربية "تقييم النظم التجارية للترجمة الآلية" من المؤتمر الخامس للتعليم والتدريب باللغة العربية والذي عُقد بالجامعة الأمريكية بالقاهرة عام 2003.
9. حصلتُ على شهادة أفضل بحث "تمثيل المعلومات لفك اللبس" من مؤتمر جمعية هندسة اللغة بجامعة عين شمس كلية الهندسة عام 2006.
10. عملتُ كخبيرة تقييم للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في تقييم المحلات المصرفية في اجتماع خبراء المحلات المصرفية بدمشق عام 2009.
11. عملتُ كخبيرة في التعريب بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية في الاجتماع السابع لشبكة تعريب العلوم الصحية (أحسن 7) 2009 بتونس.

PARTENERS REFERENCE CENTER WHITEPAPERS,  
<http://languagepartners.com/reference-center/whitepapers/catinto.htm>

- تم اختيار بحثي، " الترجمة الآلية كبنية أساسية في صرح التعريب" " من أفضل الأبحاث بلغات غير اللغة الإنجليزية عن المعالجة الآلية للغة العربية وتطبيقاتها على موقع شركة "Language Partener" عام 2001
- ثامنًا أنشطة أخرى:

- كنت الباحثة الوحيدة في ندوة "القرآن الكريم والتقنيات الحديثة" والتي نظمها مجمع الملك فهد بالمدينة النورة من 13:15 أكتوبر 2009. وقد نشر عني العديد من المقالات منها:

<http://www.al-jazirah.com.sa/2009jaz/jul/31/is9.htm>

<http://www.quranit.org/remis/cms/?la=&p=47>

<http://www.soft-ar.com/news-465792.html>

<http://www.newstin.ae/tag/ar/137367986>

شبكة مفكرة الدعاة: <http://www.aldoah.com/inf/news.php?action=show&id=3316>

البلاد: <http://www.albiladdaily.com/news.php?action=show&id=34447>

الاقتصادية الإلكترونية: [http://www.aleqt.com/2009/10/02/article\\_282336.html](http://www.aleqt.com/2009/10/02/article_282336.html)

الندوة :

<http://alnadwah.com.sa/index.cfm?method=home.regcon&contentID=200910015>

[5092&display=1](http://alnadwah.com.sa/index.cfm?method=home.regcon&contentID=200910015)

وكالة الأنباء السعودية

<http://www.fananews.com/look/article.tpl?IdLanguage=17&IdPublication=1&NrArticle=645603&NrIssue=5&NrSection=1>

12. **تنشر لي موضوعات علمية في مواقع متفرقة على الشبكات.** كما ينشر عني أكثر من 50 موقعاً.

وكذلك تنشر مواضيع صحفية تعلق على أبحاثي ومنها الصفحة الثقافية بالأهرام 25 / 5 / 2008.

وقد نشرت عني جريدة الأهرام والأخبار والوفد و computer PC ونصف الدنيا والحياة بلندن

والعرب الأسبوعي بلندن ومجلة الهدى وغيرهم.

13. **أُذيعت لي لقاءات في العديد من البرامج التلفزيونية** أهمها "قمة مصرية" و"أحداث 24 ساعة"

والإذاعية أهمها BBC بلندن و"أخبار خفيفة" و"الحاسوب في حياتنا" إذاعة القاهرة الكبرى وقد

أذيع لي ثلاث حلقات على التوال في شهر 5/2008. كذلك القنوات العربية والثقافية في الوطن

العربي والقنوات العربية في الخارج.

14. **حصلت على جواب شكر من شركة رييد فرث للبرمجيات والتعليم** عن بعد بأمريكا على مساهماتي

في أعمال الترجمة لأبحاث الشركة الخاصة بدعم اللغة العربية والبحث في القرآن الكريم لنشرها

بالمنطقة العربية في يناير 2008.

15. **كلفت من معهد بحوث الإلكترونيات بتقييم مشروع تابع لجمعية الشراكة المصرية الأمريكية عام**

2008.

16. تم نشر اسمي وأعمالي ضمن المتخصصين في المجال ملف "المعالجة الآلية للغة العربية جهود الحاضر وتحديات المستقبل"، مجلة لغة العصر عدد أغسطس، 2008.

17. دُعيت لحضور مناقشات ورشة العمل العالمية الأولى حول: "المعالجة الآلية للغات الطبيعية باستخدام لغة الشبكات العالمية" كخبيرة في المجال، من مكتبة الاسكندرية وذلك يوم السبت الموافق 5 مايو 2007 مع كبار المتخصصين في المجال.

18. حصلتُ على شهادة شكر في تحكيم أحد الأبحاث لسرعة الإنجاز وجديته من المجلة العربية لعلوم وهندسة الحاسوب في West Frginia، 2007.

19. حصلت على خطاب شكر من شركة ستار ميدل إيست ستار للترجمة للجهود العلمية في مجال المعالجة الآلية للغة العربية وتطبيقاتها لعام 2005.

17. تم اختياري للعمل في فريق انصميم البرمجيات شركة رييد فرث لإنتاج البرمجيات العربية المجانية على الشبكات، المعالجة الآلية للقرآن الكريم وتطبيقاتها 2004

[http://www.readverse.com/1000\\_arabic/menu\\_english/en\\_menu\\_management\\_new.html/](http://www.readverse.com/1000_arabic/menu_english/en_menu_management_new.html/)

18. ضُم اسمي لقائمة " Survey on Arabic Language Resources and tools in

"Mediterranean countries the منذ ديسمبر 2003 في مشروع NEMLAR أكبر

الجمعيات اللغوية بأوروبا.

19. رُشحت كخبيرة للمعلوماتية من قبل المعهد وذلك بناء على رغبة كلية الهندسة المعلوماتية

بجامعة حلب في سوريا في استضافة خبيرين في مجال تقنيات المعلومات المعاصرة. وذلك بتاريخ

2002/10/1.

20. رُشحت لعضوية مجلس إدارة منظمة اللسيكو العربية (المشكاة) من قبل أعضاء مجلس الإدارة

عام 1999.

21. رُشحت لنيل جائزة الكويت للبحث العلمي من قبل الأستاذ الدكتور كمال بشر رئيس المجمع

اللغوي وأستاذ اللغويات بكلية دار العلوم ومستشار شركة IBM -نائب رئيس مجمع اللغة العربية

بمصر - عام 1989.

### عضوية الجمعيات:

#### • جمعيات مصرية

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. جمعية هندسة اللغة جامعة عين شمس.  | 2. جمعية لسان العرب جامعة الدول العربية. |
| 3. جمعية تعريب العلوم جامعة عين شمس. | 4. جمعية حماية اللغة العربية.            |
| 5. جمعية القراءة والمعرفة.           |  |

#### • جمعيات عربية:

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. جمعية واتا للغات والترجمة بالأردن ولها مقر بأمريكا. | 2. جمعية حوسبة اللغة بالمغرب. |
| 3. عضوة في المجلس العالمي للغة العربية ببيروت.         |                               |

#### • جمعيات عالمية:

|  |  |
|--|--|
| 1. جمعية العلوم وهندسة الحاسبات بأمريكا. | 2. جمعية المرأة العربية والحاسبات بأمريكا. |
|--|--|

المرجعية

■ أستاذ دكتور محسن رشوان مدير شركة لإنتاج البرمجيات اللغوية.  
محمول 00201223113476 بريد إلكتروني: Mrashwan@rdi-eg.com  
■ أ.د. رضا أبو العز جامعة الأزهر أستاذ الذكاء الإصطناعي وحوسبة اللغات.  
محمول 00201006503622 بريد إلكتروني:  
■ أ.د. سلوى الرملي مقرر جمعية هندسة اللغة جامعة عين شمس  
محمول 00201223329404 بريد إلكتروني: salwahelramly@yahoo.com  
■ أ.د. فتحي علي يونس  
أستاذ بقسم المناهج وطرق التدريس  
كلية التربية- جامعة عين شمس  
عضو اللجنة العلمية الدائمة للمناهج وطرق التدريس  
محمول 00201001529803 بريد إلكتروني: MO200097@yahoo

■ أ.د. سمير عبد الحميد إبراهيم نوح  
الأستاذ بجامعة دوشيشا  
رئيس المشروع الأول في المركز الدولي للدراسات الأمريكية IIAS  
أستاذ باحث وزميل مركز دراسات الأديان التوحيدية CISMOR  
Abdel Hamid,  
Prof.Dr.Samir  
Professor, Office For Advanced Research and Higher Education,  
Doshisha  
Imadegawa  
Karasuma,  
Kamigyo-ku,  
JAPAN  
Kyoto 602-8580,  
TEL/FAX : 0081 75 251 3474  
<http://homepage2.nifty.com/samirnouh/>

■ أ.د. عادل الكفتيشي  
أستاذ اللسانيات والترجمة  
باحث علمي ومحاضر في جامعه كوبنهاغن  
رئيس مركز اللسانيات والترجمة  
المعهد العالي للدراسات في كوبنهاغن  
البريد الإلكتروني  
[adil@hum.ku.dk](mailto:adil@hum.ku.dk)  
الهاتف: (0045)39692803 / (0045)41420498

■ الأستاذ: أيمن وهدان  
رئيس تحرير  
أوسترو عرب نيوز  
فيينا - النمسا  
[www.austroarab.at](http://www.austroarab.at)  
+43 699 104 30 844